



Código	FPI-002
Objeto	Protocolo de presentación de proyectos de investigación SIGEVA UNLaM
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	4
Vigencia	12/11/2021

**Unidad Ejecutora:
Derecho y Ciencia Política**

**Programa de acreditación:
PROINCE**

Título del Programa de Investigación¹:

Director del Programa:

Título del proyecto de investigación:

Las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes de la UNLaM:
Un análisis glotopolítico

PIDC:

Secretaría Académica

PII

Derecho y Cs. Política

Director del proyecto: Mailhes, Verónica Norma

Co-Director del proyecto: Giménez, Viviana Marcela

Integrantes del equipo:

Andrijasevich, Carina Alejandra - García, Leonardo Sebastián - Raspa, Jonathan -
Amartino, Marina - Martínez, Angelita - Tallarico, Florencia - Orlandi, Florencia Agustina -
Almaraz, Lourdes Andrea - Álvarez, Lucas Natanael

Fecha de inicio: 01-01-2022

Fecha de finalización: 31-12-2023

¹ Completar solo en caso de que el presente proyecto se encuadre en el marco de un Programa de Investigación

1-Cuadro resumen de horas semanales dedicadas al proyecto por parte de director e integrantes del equipo de investigación:²

Rol del integrante	Nombre y Apellido	Cantidad de horas semanales dedicadas al proyecto
Director	Verónica Norma Mailhes	18
Co-director	Viviana Marcela Giménez	14
Director de Programa	-	-
Docente-investigador UNLaM	Carina Alejandra Andrijasevich	8
	Leonardo Sebastián García	8
Investigador externo ³	Jonathan Raspa	3
	Marina Amartino	3
Asesor-Especialista externo ⁴	Angelita Martínez	1
Graduado de la UNLaM ⁵	-	-
Estudiante de carreras de posgrado (UNLaM) ⁶	Lucas Natanael Álvarez	4
Alumno de carreras de grado (UNLaM) ⁷	Florencia, Tallarico	4
	Florencia Agustina, Orlandi	4
	Lourdes Andrea, Almaraz	4
Personal de apoyo técnico administrativo	-	-

2-Plan de investigación

2.1. Resumen del Proyecto:

Este estudio propone investigar las representaciones sociolingüísticas circulantes entre los/las estudiantes de la Universidad Nacional de La Matanza, a fin de arrojar luz sobre las actitudes, estereotipos, ideologías y prácticas lingüísticas del alumnado. Comprender dichas

² Incluir todos los integrantes del equipo de investigación, agregando tantas filas para cada rol de integrante del equipo de investigación como sea necesario.

³ Deberá adjuntar FPI 28, 29 y 30 debidamente firmados.

⁴ Idem nota 2.

⁵ Idem nota 2

⁶ Adjuntar certificado de materias aprobadas de estudiantes de carrera de posgrado.

⁷ Adjuntar certificado de materias aprobadas de estudiantes de carrera de grado.

representaciones sociolingüísticas permitirá conocer aspectos significativos de los/las estudiantes participantes, como ser, sus necesidades e intereses, los cuales constituyen datos esenciales para la planificación tanto de los programas de las carreras como de las clases y, por lo tanto, impactará en el vínculo pedagógico universidad-asignatura-docente-estudiante. En este sentido, dadas las estrechas relaciones *lengua-cultura* y *lengua-identidad*, las representaciones sociolingüísticas tienen la potencialidad de intervenir en la construcción de las identidades y, por ende, de revelar, entre otras cosas, rasgos identitarios de los sujetos. La identidad, en tanto constructo articulado mediante el discurso, encuentra en la lengua un aspecto decisivo. Asimismo, la internacionalización de la educación superior, una meta fundamental de las universidades del siglo XXI, tiene un rol vital en este proyecto. Dado que la internacionalización supone la preparación de los/las estudiantes en tanto profesionales que valoren el plurilingüismo y la interculturalidad (Jaramillo de Escobar & Fruto de Santana 2014, p. 192), y dado que las lenguas juegan un papel esencial en los procesos de internacionalización, el conocimiento de las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes participantes en este estudio constituirá un aporte relevante para la Universidad en dichos procesos. Para llevar a cabo el estudio, se propone un diseño de investigación cuantitativo, de carácter exploratorio, con encuestas y entrevistas minuciosas. También se crearán herramientas de medición, como grillas, para ponderar las respuestas. A los efectos de analizar críticamente la información recogida, se partirá de conceptos teóricos y prácticas de la glotopolítica y el análisis del discurso. Es de notar que los resultados de este proyecto contribuirán a la elaboración de un mapeo poblacional de las actitudes, estereotipos, ideologías y prácticas lingüísticas de los/las estudiantes de la UNLaM que, a su vez, puede facilitar la planificación pedagógica desde los programas de las carreras hasta los contenidos de las clases por parte de los/las docentes y orientar las estrategias de internacionalización de la universidad en términos glotopolíticos.

2.2. Palabras clave:

representaciones sociolingüísticas — estudiantes — lenguas — identidad — internacionalización de la educación superior

2.3 Resumen del Proyecto (inglés):

This study aims at exploring the sociolinguistic representations of students of *Universidad Nacional de La Matanza* in order to shed light on their attitudes, stereotypes, ideologies and linguistic practices. Understanding their sociolinguistic representations will provide the opportunity to learn about significant aspects of the participants, such as their needs and interests, which constitute key data for pedagogical planning and bond. In this sense, given the close relationships *language-culture* and *language-identity*, sociolinguistic representations have the potentiality to intervene in identity construction and therefore, to reveal, among other things, identity features. As identity is articulated through discourse, language is a decisive aspect of identity building. Moreover, the internationalization of higher education, a paramount goal of twenty-first century universities, has a key role in this project. Given that internationalization implies the preparation of students as professionals that value plurilingualism and interculturality (Jaramillo de Escobar & Fruto de Santana 2014:192), and given that languages play an essential role in the processes of internationalization, the knowledge about the sociolinguistic representations of the participants in this study will constitute an important contribution for the Department and for the university in the aforementioned processes. In order to carry out the study, an exploratory, quanti-qualitative study will be carried out. The research instruments will include surveys and interviews in depth. In order to analyze the information gathered, tools from the fields of glottopolitics and discourse analysis will be used. It is important to note that the results of this project will contribute to the elaboration of a diagnostic study of the attitudes, stereotypes, ideologies and linguistic practices of the students at UNLaM which, at the same time, can facilitate pedagogical planning for lecturers and tutors as well as orientate the strategies of internationalization of the university in glottopolitical terms.

2.4 Palabras clave (inglés): sociolinguistic representations — students — languages — identity — internationalization of higher education

2.5 Disciplina desagregada:

6206 LINGÜÍSTICA-POLÍTICAS DEL LENGUAJE;

6299 LINGÜÍSTICA-OTRAS (Sociolingüística)

2.6 Campo de aplicación: 1010 Ciencia y cultura Sistema educativo

2.7 Especialidad: Representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes en el marco de la internacionalización de la educación superior

2.8 Estado actual del conocimiento:

Si bien el interés por la glotopolítica, las políticas lingüísticas, la gestión y planificación de lenguas se ha incrementado en las últimas décadas, aún existen relativamente pocas investigaciones en el ámbito de la educación superior en la Argentina. Dentro del contexto nacional, entonces, mencionaremos el trabajo de Bein (2006) y el de Arnoux y otros (2009) como dos trabajos de particular interés en el análisis de las representaciones lingüísticas en estudiantes y docentes y en la relación de procesos interculturales y multilingüísticos con el ámbito educativo, respectivamente.

En 2017, la ALFAL (Asociación de Lingüística y Filología de América Latina) redactó un reclamo por una educación superior pública, gratuita, intercultural y plurilingüe, que enumera una lista de preocupaciones en torno a la situación de las lenguas en la región, como ser el desplazamiento del español y el portugués de áreas estratégicas del campo de las Ciencias y de la Educación Superior (ALFAL 2017). En este sentido, Raspa & Traverso (2017) señalan que:

En un mundo globalizado, tecnologizado e intercomunicado, en un contexto de superdiversidad, que asume al inglés como lengua internacional, resulta preciso problematizar el rol de las lenguas en sus contextos, el rol del inglés y su coexistencia con otras lenguas, el rol que cumplen los docentes de inglés en la práctica diaria y sus implicaciones pedagógicas, culturales, políticas, y socioeconómicas (p. 25).

El rol del plurilingüismo aparece como un punto central en el trabajo de Klett (2007) titulado “Aprendizaje Plurilingüe: Miradas de Aprendientes” que indaga sobre las valoraciones de estudiantes sobre los idiomas que poseen los miembros de la comunidad en la que se desea insertar el plurilingüismo. En este estudio, Klett (2007), advierte que:

las representaciones sociales tienen un enorme peso ya que conforman el “estatus informal de las lenguas” (Dabène 1994: 50 y 1997: 20-23) que circula en paralelo con el

estatus formal o sea el conjunto de reglamentaciones vigentes relativas a la política lingüística en el país (p. 1).

Por otra parte, ya desde hace unas décadas, los procesos de globalización han conducido a la llamada internacionalización de la educación superior, por la cual se reconoce la mundialización del conocimiento y la creación de un entramado de instituciones de educación superior a nivel global. Si bien este proceso de internacionalización se enmarca en la diversidad cultural y el plurilingüismo, Phillipson (2011 y 1992) y Canagarajah (2000), por ejemplo, advierten sobre la desigualdad de las lenguas en la educación superior en general.

Además de las investigaciones mencionadas arriba, cabe destacar como antecedente cercano de interés los proyectos de investigación llevados adelante en la Universidad Nacional de Moreno respecto del análisis del impacto de las representaciones sociolingüísticas e ideologías lingüísticas en las prácticas de lectura y escritura de los estudiantes. Los datos muestran un promedio del 16% de estudiantes que manifiestan estar en contacto con otra lengua. Las lenguas más representativas son el guaraní y el quechua/quichua (Speranza 2012, 2013, 2016, 2019).

2.9. Problemática a investigar:

Desde hace unas décadas, los procesos de globalización y el desarrollo de las tecnologías de la información y la comunicación contribuyeron a una mayor internacionalización de la educación superior. En este sentido, las universidades comenzaron a experimentar un cierto grado de homogeneización en los currículos a tal punto que es difícil hoy en día imaginar una universidad como una institución académica estrictamente local. Por el contrario, la capacidad para establecer procesos de interacción intelectual y científica en la comunidad discursiva internacional e intercultural es entendida como una virtud (Landinelli 2010). Un punto clave de este proceso fue el proyecto de internacionalización de la educación superior en Europa firmado en 1999, que recibió el nombre de “Proceso de Bolonia”, cuyos objetivos fueron definir un modelo educativo, promover la movilidad de estudiantes y docentes y establecer una transparencia en el sistema universitario de los estados firmantes. Este proceso fue el disparador de la internacionalización del currículo universitario, lo que se convertirá en una de las metas de las instituciones de educación superior a partir del siglo XXI.

De acuerdo con el glosario del documento intitulado Internacionalización de la Educación Superior y la Ciencia en América Latina y el Caribe: Un Estado del Arte del Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC), la internacionalización es concebida como el proceso de transformación de las universidades, que incluye, entre otras funciones y recomendaciones, la preparación de los/las estudiantes en tanto profesionales “que aprecien y valoren la diversidad cultural” (Jaramillo de Escobar & Fruto de Santana 2014:192). En esta línea, las definiciones de internacionalización tienden a incluir el término ‘interculturalidad’ (Knight 1994; 2005; Gacel-Ávila 2003; Miura 2006; IESALC 2009). Sin dudas, el diálogo intercultural promueve la cohesión social, y “las universidades e instituciones de educación superior tienen una capacidad única para el fomento del diálogo intercultural al ser centros de conocimiento y diálogo” (ONU 2021).

Sin embargo, a pesar de esta explicitación de la valoración de la diversidad cultural y de la interculturalidad como elemento constitutivo de la internacionalización, las lenguas locales parecen carecer de representatividad en función de la ubicuidad de la lengua inglesa. En efecto, de acuerdo con Hamel (2017), es posible afirmar que existe una coincidencia entre el proceso de

desplazamiento y extinción de lenguas minoritarias, o minorizadas, y el proceso de expansión del inglés.

Ahora bien, en esta tensión entre la interculturalidad y la expansión de una lengua, resulta preciso conocer qué representaciones sociolingüísticas tienen los/las estudiantes universitarios/as, futuros/as profesionales. Teniendo en consideración lo expuesto por Arnoux (2019), entre los factores que inciden en la enseñanza, se puede mencionar la situación de la sociedad nacional, como también “las representaciones y estrategias dominantes en los países centrales que afectan tanto las valoraciones de la lengua como los criterios que se imponen en los espacios pedagógicos tanto formales como informales” (p. 11). Como afirma Figueroa Huencho (citado en UNESCO 2021), estas valoraciones de la lengua parecieran enmarcarse en paradigmas configurados por la sociedad hegemónica, ya que la misma “ha definido las reglas del juego definiendo una ciudadanía estandarizada y sustentada en un imaginario de sujetos iguales, con las mismas aspiraciones y con las mismas demandas”.

Por otro lado, considerando que nos encontramos en un país donde se habla una gran variedad de lenguas (y es además un país miembro de un mercado común regional), consideramos que esta investigación será un aporte desde el lugar de justificar la elección de lenguas a enseñar, es decir, por qué elegir una por sobre la otra. En este sentido, Arnoux (2019) sostiene:

Para los responsables de políticas lingüísticas (...) es [importante] el valorar la incidencia de los aspectos ideológicos e identitarios. No tenerlos en cuenta es causa del fracaso de propuestas sobre todo contrahegemónicas o realizadas desde lugares de poder inestables (p. 26).

Respecto de este punto, entendemos que el resultado de este proyecto puede poner de manifiesto ciertas conceptualizaciones que, a menudo, no son expresadas de modo consciente. De este modo, se podría incorporar al análisis la categoría de “fetichismo lingüístico”; en palabras de Bein (2005):

A las lenguas se les atribuyen ciertas cualidades esenciales que son, en realidad, un reflejo de las funciones que desempeñan en ciertas relaciones sociales de producción. Como a cualquier otro, al fetichismo lingüístico se le atribuyen cualidades mágicas (p. 5).

Por lo tanto, entendemos que conocer y analizar este tipo de conceptualizaciones subyacentes a ciertas decisiones contribuye a una democratización de los espacios educativos, en términos de políticas lingüísticas:

El estudio del fetichismo lingüístico forzaría, en cambio, a abandonar la ‘cárcel del lenguaje’, a recoger datos sobre el sistema productivo, a estudiar las tendencias demográficas y demolingüísticas, a conseguir estadísticas sobre los puestos de trabajo para los cuales se exigen conocimientos de lenguas y, en definitiva, a vincular más decididamente los datos sociales con las creencias sobre las lenguas. (Bein 2005).

En este sentido, entendemos la necesidad de conocer las representaciones de los/las estudiantes con el fin de realizar un relevamiento que posteriormente pueda ser utilizado como herramienta de información a la hora de tomar decisiones glotopolíticas (por ejemplo, qué lenguas enseñar, cuándo, cómo, a quiénes, etc.).

2.10. Objetivos:[8]

2.10.a Objetivo General:

Comprender las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes de la UNLaM.

2.10.b Objetivos Específicos:

- Objetivo específico 2.10.b.1: Caracterizar las representaciones sociolingüísticas de las lenguas (extranjeras, originarias, regionales, de herencia, de señas, etc.) entre los/las estudiantes participantes.
- Objetivo específico 2.10.b.2: Identificar las ideologías lingüísticas que subyacen en las representaciones sociolingüísticas de los actores sociales mencionados.
- Objetivo específico 2.10.b.3: Detectar posibles relaciones entre la pandemia y las representaciones sociolingüísticas de los actores sociales mencionados.
- Objetivo específico 2.10.b.4: Identificar las necesidades lingüísticas de los/las estudiantes participantes en el estudio.
- Objetivo específico 2.10.b.5: Comparar las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes de diferentes carreras dictadas en la UNLaM.

2.11. Marco teórico:

El presente proyecto se enmarca en el enfoque glotopolítico. La glotopolítica, entendida como “el estudio de las intervenciones en el espacio del lenguaje, que participan en la reproducción o transformación de las sociedades” (Arnoux 2016:18), es concebida como un enfoque abarcador, que se interesa por “las acciones conscientes o inconscientes de una sociedad frente a la lengua, el habla y el discurso” (Hamel 1993:13), y adopta una visión histórica y política para comprender los fenómenos lingüísticos.

Por lo tanto, es el posicionamiento de la glotopolítica, —introducida por los sociolingüistas marxistas Guespin y Marcellesi (1986)— el que nos permite explorar en profundidad los aspectos políticos, históricos e ideológicos de las prácticas discursivas de los actores participantes. Desde esta perspectiva, las representaciones sociolingüísticas que sostienen tanto las intervenciones explícitas como los comportamientos espontáneos con relación a las lenguas resultan de vital importancia a la hora de realizar un análisis, ya que estas permiten explicar las valoraciones y las reticencias de los actores sociales en relación con las lenguas.

Algunos de los conceptos que sirven de marco al presente proyecto, que se han utilizado en la lingüística, en la sociolingüística y en la sociología, son las actitudes sociolingüísticas, las representaciones sociolingüísticas y el fetiche lingüístico.

Entre las *actitudes sociolingüísticas*, que Bein (2020) define como “las acciones que emprende un grupo para conservar su lengua” se encuentran la *lealtad lingüística*, el *purismo*, y el *autoodio lingüístico*. Sin embargo, esta noción tiende a describir comportamientos en lugar de explicarlos. Es por eso que se debe considerar también el concepto de las *representaciones sociolingüísticas*, que “intenta explicar los comportamientos grupales ante las lenguas” (Bein 2020). Este concepto surge de la idea de que las lenguas que conviven dentro de una comunidad lingüística no están en contacto sino en conflicto, lo cual explicaría el porqué de las actitudes previamente mencionadas. Concretamente, las representaciones sociolingüísticas son un tipo de representaciones sociales en particular que se caracterizan por comprender ideas socialmente compartidas sobre una lengua (Arnoux & Del Valle 2010 citado en Oroño 2015). Por su parte, Bourdieu (1999 citado en Arias 2018) entiende que son:

Aquellas ideas subconscientes o no que se refieren no solo a objetos lingüísticos (lenguas, variedades, acentos, registros, etc.), sino también a los sujetos asociados a ellos, que implican evaluaciones sociales y que estructuran el pensamiento y el comportamiento (p. 7).

De acuerdo con Bein (2005), el término representaciones sociolingüísticas, que deriva de una elaboración teórica de Robert Lafont, acerca de las representaciones de la diglosia, son “una suerte de constructo ideológico interpuesto entre la praxis lingüística real y la conciencia social de esa praxis” (p. 3). Entre las representaciones de las lenguas podemos encontrar la utilidad y el prestigio, por ejemplo. Por último, el *fetiche lingüístico*, basado en el concepto de fetiche de la mercancía de Karl Marx, explica básicamente que “a las lenguas se le atribuyen ciertas cualidades esenciales que son, en realidad, un reflejo de las funciones que desempeñan en ciertas relaciones sociales de producción” (Bein, 2020). Los fetiches lingüísticos se presentan como discursos hegemónicos que intentan posicionar a una lengua por sobre las demás sin dejar lugar a la convivencia plurilingüe.

Por otro lado, el enfoque teórico del análisis del discurso en tanto práctica / herramienta interdisciplinaria e interpretativa (Calsamiglia y Tusón 1999; Arnoux 2008; Giménez 2016, Mailhes 2016 y Dagatti 2017) posibilita la articulación con distintas perspectivas, tanto lingüísticas como no lingüísticas, para abordar las representaciones sociolingüísticas en el contexto universitario.

El análisis del discurso ha sido definido como espacio académico a fines de los años sesenta y, desde entonces, ha predominado la concepción de que analizar el discurso implica articularlo con lo social, entendido ya sea como situación de enunciación, institución, estructura social, condiciones de producción, esferas de la vida social o contexto.

El objetivo del análisis del discurso es comprender las prácticas discursivas asociadas con ámbitos diversos de la vida social. Las variables que diferencian a los sujetos que interactúan son atributos más o menos estables y las relaciones consideradas se enmarcan en instituciones; se privilegian las interacciones verbales y la dimensión interpersonal.

Por lo tanto, el carácter interdisciplinario del análisis del discurso resulta apropiado como estrategia de análisis para este estudio porque puede convocar, de diferentes maneras e integrándolas, si es

necesario, diferentes disciplinas. Por este motivo, se puede pensar al análisis del discurso como una praxis 'trans-disciplinaria'.

La destacada analista del discurso argentina Arnoux (2008) afirma que todas las disciplinas están implicadas en el análisis del discurso y al respecto plantea, a modo de ejemplo, el análisis del discurso poético donde el investigador deberá recurrir a conocimientos producidos en el marco de la teoría literaria como así también a los de la lexicografía, la morfología, la fonología y la sintaxis. Por lo tanto, lo interdisciplinario -considerado en sentido amplio como necesario y productivo contacto entre disciplinas- aparece en las reflexiones contemporáneas o como derivado de la articulación de lo discursivo con lo social, o como vínculo, realizado o posible, entre distintas disciplinas -tanto las que convocan el trabajo exploratorio del/de la analista como las que construyen a partir de los mismos materiales distintos objetos de conocimiento-, o como utilización por parte de otras ciencias de procedimientos del análisis del discurso.

2.12. Hipótesis de trabajo o los supuestos implícitos (según corresponda al diseño metodológico):[9]

Las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes de la UNLaM revelan una valoración positiva del inglés como lengua extranjera.

Las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes de la UNLaM revelan una jerarquización de las lenguas, en la cual el inglés tiene un estatus superior con respecto a otras lenguas.

Las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes de la UNLaM revelan que, a pesar del estatus que tiene el inglés con respecto a otras lenguas, esta lengua no es estrictamente necesaria para su desarrollo profesional.

2.13. Metodología:

Para llevar a cabo el presente proyecto, se propone un diseño de investigación cuanti-cualitativo, es decir, se prevé un diseño metodológico mixto, que combine técnicas cuantitativas y cualitativas. El carácter de la investigación será exploratorio, y, entre las herramientas previstas, se detallan las encuestas sociolingüísticas y las entrevistas en profundidad.

Para la parte cuantitativa del estudio, se diseñarán cuestionarios para ser administrados a los actores sociales relevantes, a saber, estudiantes de las carreras dictadas en la UNLaM. En cuanto a las estrategias cualitativas, las técnicas de producción de información que se implementarán son entrevistas en profundidad (Taylor & Bogdan 1992) semiestructuradas con una selección de los/las participantes del estudio.

El muestreo será intencional y principalmente oportunista, aunque no se descarta el empleo del tipo de muestreo llamado 'bola de nieve' para la elección de los sujetos entrevistados, dada la pertinencia de las redes personales de los informantes que espontáneamente hagan referencia a casos que resulten útiles a los efectos de la investigación (Piovani 2007).

Dada la situación de emergencia sanitaria generada por la pandemia de COVID-19, se contempla la posibilidad de realizar las encuestas mediante formularios en línea de Google.

Por su parte, a los efectos de analizar la información recogida, se utilizarán herramientas propias de la glotopolítica y el análisis del discurso. Se espera que el análisis de los datos producidos mediante las distintas técnicas de recolección de información permitirá el acceso a las representaciones sociolingüísticas de los actores sociales participantes. Además, se llevará a cabo una triangulación de los datos recogidos mediante los cuestionarios, por un lado, y mediante las entrevistas, por el otro, lo cual permitirá, a su vez, elaborar conclusiones a fin de comprender las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes participantes en el estudio.

2.14. Bibliografía:

- ALFAL (2017). *Por una ciencia y una educación superior pública, gratuita, crítica, humanista e intercultural, basada en modelos plurilingües de investigación y docencia*. Acta de la Asamblea general de socios de ALFAL (Anexo V). Bogotá, Colombia, 27 de julio del 2017.
- Arias, J. J. (2018). Representaciones docentes sobre el guaraní y el español paraguayo en contexto de contacto lingüístico. *Revista Digital de Políticas Lingüísticas*, 10 (10).
- Arnoux, E. (2000). *La glotopolítica: transformaciones de un campo disciplinario*. Primer simposio en la maestría en ciencia del lenguaje. SP "Joaquín V. González".
- Arnoux, E. (2008). *Los discursos sobre la nación y el lenguaje en la formación del Estado (Chile, 1842-1862)*. *Estudio glotopolítico*, Buenos Aires: Santiago Arcos editor, 7-197.
- Arnoux, E. (2009). "El Análisis del discurso como campo interdisciplinario", en: *Análisis del Discurso. Modos de abordar los materiales de archivo*, Buenos Aires: Santiago Arcos.
- Bein, R. (2005). Las lenguas como fetiche. Recuperado abril 3, 2018, de <http://www.scribd.com/doc/7319552/Roberto-Bein-Las-Lenguas-Como-Fetiche>
- Calsamiglia Blancafort, H. & Tusón Valls, A. (1999). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*, Barcelona: Ariel.
- Canagarajah, S. A. (2000). *Resisting Linguistic Imperialism in English Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Dagatti, M. (2017). "El discurso político en Argentina. Presentación", en: *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, vol. 17, Nro. 2, Publicación de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED), pp. 4-9, accesible en: <https://raled.comunidadeled.org/index.php/raled/article/view/267/244>
- Giménez, E. (2016). *Las alternancias entre las formas Dios y Jehová. Una interpretación desde el uso variable de las formas lingüísticas en las revistas y los trípticos de los testigos de Jehová*, Tesis de Maestría en Análisis del discurso, Repositorio de la Facultad de Filosofía y

- Guespin, L. & Marcellesi, J-B. (1986). Pour la glottopolitique. *Langages*, 83 (5-34).
- Hamel, R. E. (1993). Política y planificación del lenguaje: una introducción. *Iztapalapa*, 29.
- Hamel, R. E. (2017). *Enfrentando las estrategias del imperio: hacia políticas del lenguaje en las ciencias y la educación superior en América Latina*.
- Jaramillo de Escobar, V. & Fruto de Santana, O. (2014). Internacionalización de la educación superior y la ciencia en Panamá. En Sylvie Didou Aupetit y Vielka Jaramillo de Escobar (Coords.), *Internacionalización de la educación superior y las ciencias en América Latina: un estado del arte* (pp. 175-213). Caracas: UNESCO-IESALC.
- Klett, E. (2007). Aprendizaje plurilingüe: miradas de aprendientes. *Recorridos en didáctica de las lenguas extranjeras*. Buenos Aires.
- Knight, J. (1994). Internationalization: Elements and Checkpoints. Monografía investigativa, 7. Oficina de Canadá para la Cooperación Internacional: Ottawa.
- Mailhes, V. N. (2016) 'El futuro de los políticos' un estudio de la variación morfosintáctica en el empleo de los tiempos de futuro en el discurso político. Tesis de Maestría en Análisis del Discurso, UBA, accesible en: <http://repositorio.filo.uba.ar/handle/filodigital/2908>
- Mailhes, V. N. (2021) "Serás lo que debas ser." La variación de los tiempos de futuro en el discurso político. Tesis de Doctorado en Letras, UNLP [inérita].
- Oroño, M. (2015). Las representaciones sociolingüísticas en José Pedro Varela y Juan Zorrilla de San Martín en el Uruguay de fines del siglo XIX: Primera aproximación. *Revista Digital de Políticas Lingüísticas*, 7 (7).
- Phillipson, R. (1992). *Linguistic imperialism*. Oxford: Oxford University Press.
- Phillipson, R. (2011). Americanización e inglesización como procesos de ocupación global. *Discurso y Sociedad*, 5 (96-131).
- Piovani, J. I. (2007). La entrevista en profundidad. En A. Marradi, N. Archenti & J. I. Piovani (2007). *Metodología de las Ciencias Sociales*. Buenos Aires: Emecé.
- Raspa, J. & Traverso, P. (2017). Las políticas universitarias respecto del inglés en las carreras de ingeniería en instituciones seleccionadas. *VII Jornadas Internacionales sobre la Enseñanza de Inglés en las Carreras de Ingenierías - EICI: Libro de Resúmenes*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Centro de Estudiantes de Ingeniería.
- Taylor, S. J. & Bogdan, R. (1992). *Introducción a los métodos cualitativos en investigación. La búsqueda de los significados*. Paidós: Madrid.
- UNESCO. (2021). *El plurilingüismo es un requisito de las sociedades complejas*. Disponible en <https://es.unesco.org/news/plurilinguismo-es-requisito-sociedades-complejas>

2.15. Programación de actividades (Gantt):[10]

Todos/as los/las integrantes de este equipo de investigación nos sentimos y hacemos responsables de cada una y todas las tareas comprendidas en este Protocolo; por tal motivo, no se detalla a las personas a cargo de la ejecución de cada una de las tareas propuestas.

Programación de las tareas del 1er Año: 2022

Primera etapa: 01/01/22 al 30/06/22

1. Revisión bibliográfica. Lectura, síntesis y encuadre teórico-metodológico. Profundización de la escritura del marco teórico y metodológico. Mayor rastreo y registro de antecedentes.
2. Encuentros de discusión en cuanto al desarrollo y la divulgación de diferentes líneas de investigación emergentes del proyecto marco. División de las tareas del grupo investigador.
3. Toma de decisiones en cuanto a macro y micro detalles para el diseño de las técnicas cuantitativas de producción de datos.
4. Finalización del diseño de las encuestas para los/las estudiantes participantes;

Segunda etapa: 01/07/22 al 31/12/22

5. Prueba piloto de las herramientas de investigación diseñadas.
6. Planeamiento y administración de las técnicas de investigación elaboradas.
7. Intercambios con otros equipos de investigación.
8. Primeras lecturas de los datos producidos.
9. Escritura del Informe de Avance.

Etapa/ Actividad	Mes 1	Mes 2	Mes 3	Mes 4	Mes 5	Mes 6	Mes 7	Mes 8	Mes 9	Mes 10	Mes 11	Mes 12
1	■	■	■	■	■	■						
2	■	■	■	■	■	■						
3				■	■	■						
4						■	■	■				
5							■	■	■			
6								■	■	■		
7										■	■	■
8										■	■	■

Programación de las tareas del 2do Año: 2023

Tercera etapa: 01/01/23 al 30/06/23

1. Elaboración de las técnicas de investigación cualitativas;
2. Realización de las entrevistas a los/las participantes, a saber, estudiantes de la UNLaM;
3. Búsqueda y recopilación de documentos y fuentes secundarias que puedan resultar de utilidad a los efectos de la investigación.
4. Interpretación y análisis crítico de las entrevistas a partir de la glotopolítica y el análisis del discurso.

Cuarta etapa: 01/07/23 al 31/12/23

5. Análisis y triangulación de los datos recabados por medio de las distintas técnicas de investigación;
6. Planteo de conclusiones preliminares y finales;
7. Escritura de artículos de divulgación de las diferentes líneas de investigación del proyecto;
8. Presentación de los resultados en eventos científicos.
9. Redacción del Informe Final.

Etapa/ Actividad	Mes 1	Mes 2	Me s 3	Mes 4	Mes 5	Me s 6	Mes 7	Me s 8	Mes 9	Mes 10	Me s 11	Mes 12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												

2.16. Resultados en cuanto a la producción de conocimiento:

Se espera generar herramientas de relevamiento y recolección de información que permitan revelar las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes de la UNLaM.

Hacia el segundo año, a partir del estudio de las representaciones mencionadas, se espera generar conocimiento acerca de las actitudes, estereotipos, ideologías y prácticas lingüísticas de los/las estudiantes de la UNLaM.

2.17. Resultados en cuanto a la formación de recursos humanos:

La directora de este Protocolo es Docente Investigadora con Categoría III PROINCE y Doctora en Lenguas de la Universidad Nacional de La Plata becada (2017-2018) por la Sociedad Lingüística de la Universidad de Columbia de Nueva York, USA y becada también por la Secretaría de Ciencia y Tecnología a través del Departamento de Derecho y Ciencia Política de la UNLaM dentro del Programa de Becas FORMANDO-UNLaM edición 2019. Magíster en Análisis del Discurso de la Facultad de Filosofía y Letras de UBA becada por el Colegio de traductores Públicos de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y Magíster en Diseño Curricular y Evaluación de una Lengua de la Universidad de Essex, Inglaterra, becada por la Universidad Nacional de La Matanza. La misma cuenta con una experiencia mayor a los 20 años en participación en proyectos de investigación. En este proyecto dirigirá a un grupo de cinco investigadores en formación, dos con filiación en la UNLaM y tres investigadores externos. Uno de ellos es investigador categorizado, se encuentra realizando un Doctorado y ha participado como miembro integrante en otros Proyectos de Investigación PROINCE y CYTMA que han finalizado exitosamente. Además, una de las investigadoras está cursando la Maestría en Lingüística en la Universidad Nacional de La Plata.

Asimismo, forman parte de este equipo cuatro estudiantes - tres estudiantes del Departamento de Derecho y Ciencia Política, quienes participan por primera vez en un proyecto de investigación, que colaborarán en las líneas de investigación más sencillas, y un estudiante avanzado de la Licenciatura en Lengua Inglesa de la Universidad Nacional de La Matanza, quien ya ha participado en un proyecto de investigación con este equipo. Además, se incentivará y acompañará a los estudiantes que se encuentren dentro de los requisitos necesarios a presentarse como postulantes para obtener las Becas CIN y/o UNLaM, también a diseñar, escribir y presentar ponencias en encuentros científicos nacionales e internacionales y a publicar artículos en revistas científicas indexadas.

El equipo de investigación cuenta, entonces, con una docente y tres estudiantes que poseen escasa experiencia en trabajos de investigación. La participación de los mismos en este proyecto les permitirá vivir una experiencia que les brinde la oportunidad de comenzar su formación como futuros investigadores.

De ser necesario se recurrirá a la consulta de especialistas en sociología o la disciplina que se pudiera necesitar asesoramiento y que exceda la experticia de la directora.

En un sentido estricto de la expresión “formación de recursos humanos”, los beneficiarios directos de este trabajo de investigación serán los/las estudiantes de la comunidad educativa de la UNLaM interesados/as en especializarse en las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes universitarios.

2.18. Resultados en cuanto a la difusión de resultados:

Se espera compartir líneas de investigación en los siguientes encuentros científicos:

- **Quinto Congreso Latinoamericano de Glotopolítica que tendrá lugar en Montevideo** (Universidad de la República, Uruguay), del 25 al 27 de julio de 2022.

El Quinto Congreso Latinoamericano de Glotopolítica propone reflexionar sobre el componente político de las prácticas lingüísticas comunitarias y de las intervenciones sobre el lenguaje; sobre el modo como se conforma y ejerce el poder a través de políticas lingüísticas más o menos institucionalizadas (exo-o endogrupales; supranacionales, nacionales o locales; de organizaciones sociales, étnicas o culturales; etc.), pero también a través de las prácticas lingüísticas cotidianas y de la propia producción de conocimiento sobre el lenguaje, todo lo cual se vincula de forma compleja entre sí.

Lejos de ortodoxias teóricas y metodológicas, se reconoce la heterogeneidad de los modelos de articulación entre política y lenguaje, así como la necesaria amplitud del marco de conceptualización de los procesos sociales sobre los que se proyecta la acción crítica en espacios sociolingüísticamente complejos y heterogéneos, constituidos históricamente por una multiplicidad de procesos políticos, económicos y culturales, y de contactos lingüísticos diversos (lenguas indígenas, fronterizas, migratorias, etc.). Espacios donde el sistema educativo, la legislación lingüística y las instituciones normativas, entre otros, cumplen un rol protagónico en la regulación de los usos lingüísticos.

Ejes temáticos:

- Políticas y planificación lingüística
- Legislación lingüística
- Representaciones e ideologías lingüísticas
- Lengua y nación
- Norma lingüística y estandarización
- Política, educación y lenguaje
- Imperialismo lingüístico, globalización e integración regional
- Lenguaje y economía política
- Política e identidades lingüísticas
- Acciones y movimientos político-lingüísticos comunitarios
- Lenguaje y movimientos sociales
- Políticas lingüísticas y lenguas minoritarias/minorizadas (indígenas, fronterizas, migratorias, de señas, no estándares, etc.)
- Lenguaje y género
- Las ciencias del lenguaje y la política
- Las ciencias políticas y el lenguaje
- Enfoques y métodos de la glotopolítica
- Análisis del discurso político
- Regulación y control de la discursividad
- Lenguaje y medios de comunicación
- Lenguaje y mercado editorial
- Glotopolítica y campo literario
- Glotopolítica y pensamiento intelectual

- **Jornadas de Sociolingüística: Entre la Enseñanza y la Investigación**, del 1 al 3 de diciembre de 2021 – de 9 a 21 h.

La materia de Estudios Sociolingüísticos de la Escuela de Humanidades (UNSAM) y la cátedra de Sociolingüística de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) organizan junto a diversas universidades un encuentro entre docentes, estudiantes e investigadores.

No se trata de un evento científico tradicional, sino que desean conocerse e intercambiar experiencias de enseñanza e investigación en Sociolingüística en el ámbito terciario y universitario en Argentina; a la vez que quieren darle espacio a lxs estudiantes e investigadores en formación.

EJES TEMÁTICOS

- Variación, normativa y registros.
 - Políticas del lenguaje.
 - Plurilingüismo.
 - El rol del lenguaje en el acceso a la educación superior.
 - Lenguaje inclusivo como problema lingüístico y como práctica institucional.
 - La justicia sociolingüística.
 - Sociolingüística y alfabetizaciones.
 - Nuevas perspectivas en el análisis de la interacción.
- **Etnografía del habla. Ideologías lingüísticas en la prensa escrita y otros medios de comunicación. La Plata – Buenos Aires, del 28 al 30 de septiembre de 2022.**

La red de investigación CIRCULA, junto al Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria (IdIHCS, UNLP-CONICET), el Instituto de Lingüística (FFyL-UBA) y el Programa de Estudios Latinoamericanos Contemporáneos y Comparados (UNTREF) invitan al V Coloquio Internacional ILPE 5 –Ideologías lingüísticas en la prensa escrita: el caso de las lenguas románicas–, a realizarse en las ciudades de La Plata y Buenos Aires entre el 28 y el 30 de septiembre de 2022.

Será la quinta edición de un encuentro científico internacional que ha venido realizándose con periodicidad bianual desde su primera edición en Augsburgo (Alemania) en octubre de 2013, luego en Montreal (Canadá) en 2015, Alicante (España) en 2017 y Messina (Italia) en 2019, y que ha dado lugar a la publicación de dos dossiers (Remysen/Schwarze/Ennis 2015a y b) y cuatro volúmenes monográficos (Marimón Llorca/Santamaría 2019; Remysen/Schwarze 2019; Marimón Llorca/Remysen/Rossi 2021; Pano Alamán/Ruggiano/Walsh 2021) hasta ahora. Se trata de un evento de referencia en el estudio de las ideologías lingüísticas en el ámbito de las lenguas romance, que tendrá lugar por primera vez en América Latina. Del mismo modo que en sus realizaciones anteriores, este encuentro científico pretende reunir a investigadores interesados en el doble papel de la prensa escrita, tanto impresa como digital, como lugar de producción y difusión de ideologías lingüísticas en lenguas romance.

La lengua es, por sí misma, un tema de incuestionable interés para cualquier comunidad lingüística. El estrecho vínculo que existe entre los hablantes y los contextos en los que estos se desenvuelven convierte la preocupación por el idioma en un asunto de debate y polémica que no se limita a temas relacionados con la corrección, el uso o la historia de las palabras. Se extiende también hacia problemáticas relacionadas con las políticas lingüísticas y con las consecuencias que esas políticas tienen en el manejo que los hablantes realizan de las lenguas. De esta manera, cuestiones sobre el mayor o menor prestigio de una lengua o un dialecto, las situaciones de bilingüismo o diglosia, la desigualdad social entre los hablantes de una u otra lengua, etc., entran con fuerza en el debate público sobre la lengua (Klinkenberg 2015), donde asimismo la afirmación de la identidad y las demandas sociales de las distintas minorías, fenómenos que a menudo plantean cuestiones lingüísticas (nombres, etc.), ocupan un lugar cada vez más importantes. Esta relación entre las

lenguas y sus usuarios, las ideas sobre la lengua, no solo de parte de los expertos (docentes, gramáticos, lexicógrafos, etc.) sino también de la gente común, han entrado para convertirse, por derecho propio, en objeto de estudio de la lingüística, de la llamada lingüística laica o folk linguistics (Schwarze 2017, e.o.) y de la citizen sociolinguistics (Rymes and Leone 2014; Miola and Fiorentini 2016; Svendsen 2018).

El espacio habitual donde suele producirse tal debate son los medios de comunicación de masas. Periódicos en papel o ediciones digitales se convierten en espacios de discusión sobre la lengua en los que se va construyendo un imaginario ideológico (Houdebine 2002) acerca de lo que “debe” ser el idioma. Las ideologías lingüísticas – “marcos cognitivos que ligan coherentemente el lenguaje con un orden extralingüístico, naturalizándolo y normalizándolo” (del Valle 2007: 20)– se manifiestan a través de temas sobre los que se exige una clara toma de postura; a través de medios que propician la polémica; a través de individuos legitimados para tomar la palabra y opinar.

Los estudios de ideologías lingüísticas, que cobran especial impulso hacia fines de los 90 a partir de los aportes de la antropología lingüística (Woolard, Schieffelin y Kroskrity 1998), han tenido desde sus primeros intentos de sistematización como característica distintiva y necesaria la condición de espacio de convergencia de perspectivas, disciplinas y métodos diversos sobre un objeto común, dando lugar en muchos casos a verdaderos ejemplos de la labor interdisciplinar que el campo parece requerir. Por otro lado, el abordaje de la prensa escrita como medio privilegiado para la circulación y mediatización de las ideologías lingüísticas ha sido también, desde trabajos pioneros como los de Milroy y Milroy (1985), un ámbito de particular interés para los estudios más interesados en la lengua como praxis social.

En el ámbito latinoamericano, esta línea de trabajo encuentra especial impulso en los últimos tiempos en los desarrollos producidos en el marco de la glotopolítica, en cuyos congresos y publicaciones las “intervenciones en el espacio del lenguaje” que por definición estudia la glotopolítica (Arnoux 2016: 19) encuentran un escenario y objeto privilegiado en la prensa escrita, atendiendo particularmente al despliegue discursivo de las representaciones sociolingüísticas.

En este sentido, todos los medios en su conjunto pueden convertirse en lugares de referencia para la norma lingüística, de manera que para resolver los problemas que conciernen al lenguaje, ya no se recurre únicamente a gramáticas, diccionarios y manuales escolares y universitarios. Tal ampliación de perspectivas alimenta intensamente las polémicas, pero, igualmente, da lugar a una más viva implicación de los hablantes en temas que van desde la relación entre normas y usos hasta las críticas sobre la “decadencia” (real o supuesta) de tal o cual lengua, de las reivindicaciones de autonomía lingüística a las exigencias de modificación de los programas escolares, entre otros muchos aspectos, incluyendo por supuesto los más recientes relativos a la relación entre lengua, política, representación y derechos en el espacio de lo público.

Este quinto Coloquio de ILPE procurará profundizar sobre las distintas manifestaciones de las ideologías lingüísticas en los medios de comunicación de masas tanto en la actualidad como desde una perspectiva histórica. El coloquio recibirá todas las propuestas de comunicación que presenten un vínculo con la temática, y está abierto a todos los marcos teóricos pertinentes en el análisis de las ideologías lingüísticas. Las lenguas del encuentro serán el español, francés, italiano y portugués.

Un objetivo destacado principal del congreso es favorecer las relaciones interlingüísticas: se privilegiarán, así, estudios contrastivos entre las lenguas romances que evidencien cómo las ideologías lingüísticas actúan en contextos nacionales y regionales diversos.

Ejes temáticos:

1. La representación de las lenguas en la prensa escrita, el cine, la televisión, la radio y la web:
 - 1.1. Los debates ideológico-lingüísticos que se desarrollan en los medios de comunicación, columnas sobre la lengua, transmisión de argumentos lingüísticos a través de diversos medios,

servicios de consulta lingüística

- 1.2. Minorías, minorizaciones y resistencias (lenguas indígenas, afrodescendientes, LGTQB + ...) en los debates sobre la lengua en la prensa escrita y otros medios
- 1.4. Lenguas nacionales, locales, globales, imperiales: la dialéctica de los centros, las periferias y sus redes en los debates ideológico-lingüísticos en la prensa escrita
- 1.5. Intervenciones de la filología y la lingüística romance en la prensa gráfica en América y Europa
- 1.6. Adaptación y elaboración de subtítulos de películas, series, dibujos animados, etc., con especial atención a los aspectos idiomáticos y a la censura, siempre desde la perspectiva del respeto a los usos lingüísticos
- 1.7. Diversos tipos de ideologías lingüísticas que se pueden encontrar en la prensa y en otros medios;
- 1.8. Las dimensiones políticas y sociales más amplias que determinan las ideologías lingüísticas en los medios (también en relación con la política lingüística o a la enseñanza escolar)
2. Ideologías lingüísticas que impulsan la participación en los medios de la Academia, las Universidades y los centros de investigación lingüística:
 - 2.1. Publicaciones especializadas y divulgativas, servicios de consulta, intervenciones acreditadas en la prensa escrita
 - 2.2. Debates de expertos con el público en las redes sociales y en la prensa escrita
 - 2.3. Comparación entre las posiciones y la actividad de las Academias de diversos países
 - 2.4. Instrumentos y políticas de disciplinamiento de la discursividad en la prensa escrita y otros medios de comunicación.
 - 2.5. Lenguaje, género y otras normatividades: la discusión sobre sexismo en el lenguaje, lenguaje inclusivo, normativa y codificación en la prensa escrita
3. Estrategias discursivas utilizadas en el debate sobre la lengua en los medios de comunicación:
 - 3.1. La metaforización del discurso mediático sobre la lengua
 - 3.2. Estrategias discursivas de la publicidad y de la promoción de la lengua (estereotipos)
 - 3.3. Modalidades del discurso prescriptivo en los medios de comunicación
 - 3.3. Estrategias discursivas ligadas a expresar las relaciones entre lengua nacional y lengua/s regional/es
 - 3.4. Estrategias discursivas orientadas a acentuar o evitar la discriminación social a través de la lengua: estereotipos y etnónimos difamatorios
 - 3.5. La construcción de la autoridad en el debate sobre la lengua en los medios y las distintas voces en el discurso sobre la lengua (dialogicidad y polifonía).

2.19. Resultados en cuanto a transferencia hacia las actividades de docencia y extensión:

Se transferirán resultados a diferentes universidades, institutos de formación docente y técnica, centros de estudio y equipos de investigación en el país y en el exterior que se interesen por las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes de educación superior.

Las Universidades y los Institutos de Formación Docente y Técnica listados a continuación se encuentran dentro de la filiación de los integrantes de este equipo de investigación por estar desempeñándose actualmente como docentes y/o por haberse perfeccionado en estas distinguidas instituciones:

- Universidad de Jaén (España)
- University of Essex (Inglaterra)
- Columbia University (Nueva York – Estados Unidos)

- . Universidad de Buenos Aires (Facultad de Filosofía y Letras, CABA, Argentina)
- . Universidad de Buenos Aires (Facultad de Derecho, CABA, Argentina)
- . Universidad Tecnológica Nacional (Facultad Regional Villa María, Córdoba, Argentina)
- . Universidad Tecnológica Nacional (Facultad Regional Buenos Aires, Argentina)
- . Universidad Tecnológica Nacional (Facultad Regional Avellaneda, Buenos Aires, Argentina)
- . Universidad Nacional de La Plata (Buenos Aires, Argentina)
- . Universidad de Morón (Buenos Aires, Argentina)
- . Universidad del Museo Social Argentino (CABA, Argentina)
- . Instituto Nacional Superior del Profesorado Técnico de la Universidad Tecnológica Nacional, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.
- . Instituto Superior de Formación Docente N° 21, Moreno, Buenos Aires, Argentina.
- . Instituto Superior de Formación Docente N° 30, Ituzaingó, Buenos Aires, Argentina.
- . Instituto Superior de Formación Docente N° 88, San Justo, Buenos Aires, Argentina.
- . Instituto Superior de Formación Docente y Técnica N° 89, La Costa, Buenos Aires, Argentina.
- . Instituto Superior de Formación Docente y Técnica N° 46, Ramos Mejía, Buenos Aires, Argentina.
- . Fundación LITTERAE: Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Literarios (CABA, Argentina)
- . Instituto de Lingüística de la Universidad de Buenos Aires (Facultad de Filosofía y Letras, Argentina)

2.20. Resultados en cuanto a la transferencia de resultados a organismos externos a la UNLaM:

Es intención de este grupo de investigación transferir resultados de este Proyecto de Investigación con asociaciones y sociedades de sociología, lingüísticas, análisis del discurso, glotopolítica y educación entre otras nacionales e internacionales en las cuales actualmente la directora de este proyecto de investigación o algún otro integrante del equipo es miembro activo:

- . **SAAP Sociedad Argentina de Análisis Político**, <https://saap.org.ar> (2019/continúa)
- . **Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso**, Regional Argentina – **ALEDar** (2018/continúa)
- . **Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas - CEIL**, Universidad Nacional de La Plata (2014/continúa)
- . **Columbia School Linguistic Society – CSLS**, University of Columbia, Nueva York, Estados Unidos (2012/continúa)
- . **Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos - SAEL** (2012/continúa).
- . **Asociación Argentina de Lingüística Cognitiva - AALiCo** (2011/continúa).
- . **Asociación de Lingüística y Filología de América Latina - ALFAL**, (2011/continúa).
- . **Fundación Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Literarios – LITTERAE** (2006/continúa)
- . **Asociación de Traductores e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires**, (1998/continúa).
- . **Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires - CTPCABA**, (1997/continúa).
- . **Sociedad Argentina de Hispanistas**

2.21. Vinculación del proyecto con otros grupos de investigación del país y del exterior:

Se espera intercambiar información con grupos de investigación y/o especialistas que estén actualmente estudiando líneas referentes a la sociología, la lingüística, el análisis del discurso, la glotopolítica y la educación superior. Entre ellos podemos mencionar, listados en orden alfabético:

Arnoux, Elvira Narvaja de

Premio Konex 2016: Teoría Lingüística y Literaria

Nació el 22/10/1946. En la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) dirige la Maestría en Análisis del Discurso y es responsable de la sede argentina de la Cátedra UNESCO en Lectura y Escritura. Dirigió, además, el Instituto de Lingüística entre 1991 y 2009. Ha dictado numerosas conferencias y seminarios en universidades argentinas y extranjeras sobre temas de Glotopolítica, Análisis del Discurso y Pedagogía de la Escritura, áreas en las que se inscriben sus publicaciones. Obtuvo en 2009, el Premio Extraordinario de Doctorado de la Facultad de Filología (Universidad de Santiago de Compostela); en 2012, la Mención de Honor del 54° Congreso Internacional de Americanistas; en 2015, el Georg Forster Research Award de la Fundación Alexander von Humboldt, el Doctorado Honoris Causa de la Universidad Nacional de Cuyo, y el Premio a la Excelencia Académica de la Universidad de Buenos Aires.

Lauria, Daniela.

Investigadora del CONICET con sede de trabajo en el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Es docente de grado en la Universidad de Buenos Aires y en la Universidad Pedagógica Nacional. Forma parte del comité académico de la Maestría en Gestión de Lenguas de la Universidad Nacional de Tres de Febrero. Ha dictado conferencias en diferentes instituciones argentinas y extranjeras sobre instrumentos lingüísticos y sobre políticas lexicográficas del español en Argentina y en América tanto desde una perspectiva histórica como contemporánea. Ha publicado numerosos artículos sobre esas mismas temáticas. Es miembro del Observatorio Latinoamericano de Glotopolítica.

Martínez, Angelita

Doctora en Letras por la Universidad de Leiden (Países Bajos). Directora del Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas (CEIL) de la Universidad Nacional de La Plata, Profesora Consulto (desde el 2019) y ex-coordinadora de la Maestría en Lingüística de la UNLP. Fue profesora titular ordinaria de la Cátedra de Lingüística en la misma Universidad y está a cargo de la Delegación Regional de la Asociación de Lingüística y Filología para la América Latina (ALFAL) y de la subsección La Plata de la Cátedra UNESCO, para el mejoramiento y equidad de la Lectura y la Escritura. Ha dictado conferencias y seminarios de posgrado en diversas universidades argentinas y extranjeras sobre temas de Etnopragmática, Variación morfosintáctica y Contacto de lenguas. Desde hace más de quince años dirige el programa de investigación "Etnopragmática" que cuenta con becarios y tesistas en diferentes universidades del país y participa activamente en el núcleo del

Programa internacional "El español de los Andes" que se lleva a cabo en las Universidades de Friburgo y de Montreal. Sus últimas publicaciones en revistas especializadas focalizan problemas teóricos relativos a la variación lingüística, el contacto de lenguas y el cambio lingüístico, en esta última área como colaboradora en la elaboración de la Sintaxis Histórica de la Lengua Española con sede en la Universidad Nacional Autónoma de México. En el campo de la educación ha producido varios libros colectivos.

Entre sus publicaciones se destacan las que hemos tenido en cuenta para este Protocolo:

Martínez, Angelita, coordinadora. (2015). Huellas teóricas en la práctica pedagógica: El dinamismo lingüístico en el aula intercultural. La Plata: EDULP. 209 p.

Capítulos de libros:

Teoría[s] del contacto lingüístico. Seminario. Secretaría de Posgrado. 2011

Filología hispánica: La variación como matriz del cambio lingüístico y como marca de conflicto en la escritura. Asignatura. Departamento de Letras. Profesorado en Letras; Licenciatura en Letras. 2010

Filología hispánica: La variación como matriz del cambio lingüístico y como marca de conflicto en la escritura: Manuscritos como comienzo. Asignatura. Departamento de Letras. Licenciatura en Letras; Profesorado en Letras. 2008

Variación morfosintáctica: Introducción a la metodología del análisis lingüístico desde una perspectiva socio-funcional cognitiva. Seminario. Secretaría de Posgrado. 2014

Nuevos enfoques sobre la variación sintáctica intra-hablante: Aspectos teóricos y metodológicos. Seminario. Secretaría de Posgrado. 2009

Trabajos presentados a eventos lingüísticos y/o científicos:

Martínez, Angelita & Mailhes, Verónica Norma (2012). Back to the future to revisit meanings. Eleventh International Columbia School Conference on the Interaction of Linguistic Form and Meaning with Human Behavior, 13 al 15 de octubre de 2012, New Jersey, Estados Unidos.

Martínez, Angelita. (2010). Culturas, necesidades comunicativas y variación lingüística. Congreso regional de la Cátedra UNESCO en Lectura y Escritura, 11 al 13 de agosto de 2010, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina. Cultura escrita y políticas pedagógicas en las sociedades latinoamericanas actuales.

Martínez, Angelita. (2005). Fronteras y exclusión social: El dominio de la lengua escrita. V Jornadas Internacionales sobre Indigenismo Americano, 17 al 18 de marzo de 2005, Madrid, España. Fronteras exteriores e interiores: Indigenismo, género e identidad en América Latina.

Martínez, Angelita. (2004). Etnopragmática: Una propuesta teórico-metodológica. 1er Congreso Internacional de Letras, 21 al 23 de noviembre de 2004, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística.

Proyecto PLIES (Lía Varela (directora), Roberto Bein (codirector), Jonathan Raspa, Mercedes Foligna, Silvana Garófalo, Silvia Luppino, Víctor Montoya, Fabricio Müller, Angélica Rivera, María Lucía Santagata, Ana Verdelli)

El proyecto Política lingüística e internacionalización de la Educación Superior, financiado por la Secretaría de Investigación y Desarrollo de la UNTREF, se propone profundizar y ampliar el estudio de los conocimientos, requisitos, instrumentos de evaluación y políticas de lenguas que favorezcan la internacionalización universitaria, sobre todo en la UNTREF.

Sociedad Lingüística de la Universidad de Columbia:

Joseph Davis
 Alan Huffman
 Robert Kirsner
 Ricardo Otheguy
 Wallis Reid
 Joss Sackler
 Nancy Stern

La Columbia School of Linguistics es un grupo de lingüistas con una concepción del lenguaje radicalmente funcional y empírica. Según su escuela de pensamiento, la función principal del lenguaje es la comunicación. Los análisis lingüísticos de Columbia School generalmente se basan en datos observables, como corpus (textos o discursos grabados), no en ejemplos de oraciones ad hoc introspectivas. En lugar de una sola teoría del lenguaje, la Escuela de Columbia tiene un conjunto de orientaciones en las cuales los académicos analizan los actos de habla reales en un intento de explicar por qué adoptan las formas que tienen. Esta fue la metodología de su fundador, el fallecido William Diver, quien enseñó lingüística en la Universidad de Columbia hasta su retiro en 1989

2.22. Destinatarios:

Tipo de destinatario		Subtipo de destinatario[11]	¿Cuál? Especificar	Demandante[12]	Adoptante[13]
Sector Gubernamental	Gobiernos	Del Poder Ejecutivo nacional			
		Del Poder Ejecutivo provincial			
		Del Poder Ejecutivo municipal			
	Otras Instituciones gubernamentales	Poder Legislativo en sus distintas jurisdicciones			
		Poder Judicial en sus distintas jurisdicciones			
Sector Salud		Hospitales, centros			

	comunitarios de salud y otras entidades del sistema de atención			
Sector Educativo	Sistema universitario	X		X
	Sistema de educación básica y secundaria	X		x
	Sistema de educación terciaria	X		x
Sector Productivo	Empresas			
	Cooperativas de trabajo y producción			
	Asociaciones del Sector			
Sociedad Civil	ONG's y otras organizaciones sin fines de lucro	X		x
	Comunidades locales y particulares	X		x

3-Recursos Existentes^[14]

Descripción/ concepto	Cantidad	Observaciones
-	-	-
-	-	-

4-Recursos financieros^[15]

	Rubro	Año 1	Año 2	Total
Gastos de capital (equipamiento)	a) Equipamiento (1)			
	b) Licencias (2)			
	c) Bibliografía (3)	4000	5000	9000
	Total Gastos de Capital	\$ 4000,00	\$ 5000,00	\$ 9000,00
Gastos corrientes (funcionamiento)	d) Bienes de consumo	4000	5000	9000
	e) Viajes y viáticos (4)	15000	20000	35000
	f) Difusión y/o protección de resultados (5)	15000	20000	35000
	g) Servicios de terceros (6)			
	h) Otros gastos (7)			
	Total Gastos Corrientes	\$ 34000,00	\$ 45000,00	\$ 79000,00
	Total Gastos (Capital + Corrientes)	\$38000,00	\$50000,00	\$88000,00

Aclaraciones sobre rubros del presupuesto

1 Equipamiento: Equipamiento, repuestos o accesorios de equipos, etc.

2 Licencias: Adquisición de licencias de tecnología (software, o cualquier otro insumo que implique un contrato de licencia con el proveedor).

3 Bibliografía: En el caso de compra de bibliografía, ésta no debe estar accesible como suscripción en la Biblioteca Electrónica.

4 Viajes y viáticos: Viajes y viáticos en el país: Gastos de viajes, viáticos de campaña y pasantías en otros centros de investigación estrictamente listados en el proyecto. Gastos de viaje en el exterior: (no deberán superar el 20% del monto del proyecto).

5 Difusión y/o protección de resultados: Ej.: (Gastos para publicación de artículos, edición de libros inscripción a congresos y/o reuniones científicas).

6 Servicios de terceros: Servicios de terceros no personales (reparaciones, análisis, fotografía, etc.).

7 Otros gastos: Incluir, si es necesario, gastos a realizar que no fueron incluidos en los otros rubros..

4.1 Origen de los fondos solicitados

Institución	% Financiamiento
UNLaM	100
Otros (indicar cuál)	

[1] Completar solo en caso de que el presente proyecto se encuadre en el marco de un Programa de Investigación

[2] Incluir todos los integrantes del equipo de investigación, agregando tantas filas para cada rol de integrante del equipo de investigación como sea necesario.

[3] Deberá adjuntar FPI 28, 29 y 30 debidamente firmados.

[4] Idem nota 2.

[5] Idem nota 2

[6] Adjuntar certificado de materias aprobadas de estudiantes de carrera de posgrado.

[7] Adjuntar certificado de materias aprobadas de estudiantes de carrera de grado.

[8] Detallar objetivo general y objetivos específicos.

[9] En proyectos de desarrollo tecnológico puede ser reemplazada una hipótesis de trabajo por la propuesta de solución al problema de investigación mediante el diseño de un prototipo o elemento equivalente.

[10] Definir la programación de actividades para cada objetivo específico, y las personas responsables de su ejecución.

[11] Marcar con una X

[12] Demandante: entidad administrativa de gobierno nacional, provincial o municipal constituida como demandante externo de las tecnologías desarrolladas, que determina la necesidad del proyecto por su importancia social. Marcar con una X

[13] Adoptante: beneficiario o usuario en capacidad de aplicar los resultados desarrollados (organismos gubernamentales de ciencia y tecnología nacionales o provinciales; universidades e institutos universitarios de gestión pública o privada; empresas públicas o privadas; entidades administrativas de gobierno nacionales, provinciales o municipales; entidades sin fines de lucro; hospitales públicos o privados; instituciones educativas no universitarias; y organismos multilaterales. Marcar con una X

[14] Antes de confeccionar el presupuesto del proyecto, será necesario que el Director incluya en esta tabla si dispone de recursos adquiridos con fondos de proyectos anteriores (equipamiento, bibliografía, bienes de consumo, etc.) a ser utilizados en el proyecto a presentar, y además se recomienda consultar en la Unidad académica la disponibilidad de recursos existentes factibles de ser utilizados en el presente proyecto.

[15] Justificar presupuesto detallado. Para compras de un importe superior a \$15000.- se requieren tres presupuestos. (Resolución Rectoral N°177/2021.)



Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	7
Vigencia	04/09/2023

Departamento: Derecho y Ciencia Política

Programa de acreditación:
PROINCE

Programa de Investigación¹: -

Código del Proyecto: DPIDC-073

Título del proyecto

Las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes de la UNLaM:

Un análisis glotopolítico

PIDC:

Secretaría Académica

PII:

Derecho y Ciencia Política

Director: Dra. Mailhes, Verónica Norma

Director externo: -

Co-director: Mag. Giménez, Viviana Marcela

Integrantes: Andrijasevich, Carina Alejandra - García, Leonardo Sebastián –

Investigadores Externos: Mag. Raspa, Jonathan - Amartino, Marina – Mag. -Elina Giménez

Asesor- Especialista: Dra. Martínez, Angelita -

Alumnos de grado: (sin Beca UNLaM/CIN): Orlandi, Florencia Agustina - Álvarez, Lucas Natanael – García, Yamil Lucio

Alumnos de posgrado: -

Fecha de inicio: 01-01-2022

Fecha de finalización: 31-12-2023

¹ Los Programas de Investigación de la UNLaM están acreditados con resolución rectoral, según lo indica la Resolución HCS N° 014/15 sobre **Lineamientos generales para el establecimiento, desarrollo y gestión de Programas de Investigación a desarrollarse en la Universidad Nacional de La Matanza**. Consultar en el departamento académico correspondiente la inscripción del proyecto en un Programa acreditado.



Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	7
Vigencia	04/09/2023

A. Desarrollo del proyecto (adjuntar el protocolo)

A.1. Grado de ejecución de los objetivos inicialmente planteados, modificaciones o ampliaciones u obstáculos encontrados para su realización (desarrolle en no más de dos (2) páginas)

En cuanto a la **Programación de actividades** (2.15) propuestas en el Protocolo para esta etapa final de la investigación: Todos/as los/las integrantes de este equipo de investigación hemos sido responsables de cada una y todas las tareas planteadas:

2do. Año - 2023: Tercera etapa (01/01/23 al 30/06/23):

1. Se ha considerado y evaluado todo lo logrado en las dos primeras etapas de esta investigación y se han planteado las actividades a desarrollar en las dos etapas finales de este año. Se han dividido y asignado las actividades, según el grado de formación de cada participante, teniendo en cuenta sus intereses personales y profesionales y las disponibilidades de horario y traslado. Se acordó sobre las técnicas de investigación cuali-cuantitativas y se las aplicó (sigue en el punto 2 que continúa);
2. en el análisis de los datos recogidos con la encuesta sociolingüística especialmente diseñada para este estudio a lo/as estudiantes del DDyCP de la UNLaM. Se aclara que no se han podido realizar entrevistas a lo/as participantes por cuestiones graves de salud de la directora del proyecto que la han mantenido imposibilitada para asistir a la universidad;
3. Se ha efectuado una exhaustiva búsqueda en la página web de la UNLaM y en su Repositorio de las investigaciones llevadas a delante por sus docentes para recopilar de documentos y fuentes secundarias datos que resultaron de utilidad a los efectos de esta investigación.
4. Se dedicó tiempo a la interpretación y análisis crítico de los datos recogidos de las encuestas y de las investigaciones de la UNLaM en la UNLaM sobre temas cercanos a este estudio a partir de nociones del Análisis del discurso y la Glotopolítica.

2do Año - 2023: Cuarta etapa (01/07/23 al 31/12/23):

5. Se analizaron y triangularon los datos recabados por medio de las distintas técnicas de investigación;
6. Se plantearon y escribieron las conclusiones preliminares y finales;
7. Se procedió a la escritura de dos artículos de divulgación internacional de las diferentes líneas de investigación del proyecto:

7.a. Se escribió y se envió a evaluación, a la Revista *Cuadernos de la ALFAL*, el manuscrito titulado: LAS REPRESENTACIONES Y LAS PRÁCTICAS SOCIOLINGÜÍSTICAS DE LOS/LAS DOCENTES DEL DEPARTAMENTO DE DERECHO Y CIENCIA POLÍTICA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA, Autores: Verónica Norma Mailhes, Jonathan Raspa y Marina Amartino. El mismo surgió de la Ponencia con el mismo título presentada en el I CONGRESO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS Y IV CONGRESO DE LA DELEGACIÓN ARGENTINA DE LA ASOCIACIÓN DE LINGÜÍSTICA Y FILOLOGÍA DE AMÉRICA LATINA (ALFAL) "Intersecciones lingüísticas: el lenguaje desde distintas perspectivas disciplinares" en le Universidad Nacional de Moreno, 30 de noviembre, 1 y 2 de diciembre de 2022 organizado por la Dra. Adriana Speranza y la Maestranda Paola Pereira.

7.b. Se está terminando de escribir un manuscrito para ser enviado a evaluación para su posible publicación en revista de divulgación científica con referato e indexada. El mismo surgió de la par-



participa-
en el
cuen-

Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	7
Vigencia	04/09/2023

ción
en-
tro

científico CLaGlo Quinto Congreso Latinoamericano de Glotopolítica en

Montevideo, Uruguay, del 25 al 27 de julio de 2022, organizado por el dr. José del Valle y ante la presencia de los reconocidos lingüistas Roberto Bein, Elvira Arnoux, Angelita Martínez, Adriana Speranza y Paola Pereira entre otros;

8. La presentación en eventos científicos no ha sido muy fructífera en esta etapa de la investigación 2023 por las limitaciones transcurridas como consecuencia de los inconvenientes serios de salud enfrentados por la directora. Sin embargo, podemos afirmar que se está trabajando actualmente en la escritura de los resultados y conclusiones finales de esta investigación para la presentación de una ponencia titulada: "Las representaciones sociolingüísticas de los estudiantes y docentes de la UNLAM", Autores: Verónica Norma Mailhes, Jonathan Raspa y Marina Amartino en CILNOA - I Congreso Internacional de Lingüística – Salta en abril de 2024, que ya ha sido aceptada. También comentamos, con mucho orgullo, que hemos participado en forma presencial en un congreso lingüístico y de educación en la Universidad de Columbia de Nueva York, organizado por la Escuela Lingüística de Columbia – Columbia Linguistic School – en la cual la directora de este proyecto, Verónica N. Mailhes, y su asesora externa, Angelita Martínez, forman parte. El encuentro científico se denominó 13th International Columbia School Conference on the Interaction of Linguistic Form and Meaning with Human Behavior Faculty House Columbia University New York, NY. In person: January 18 – 20, 2023 y la Ponencia presentada se tituló: *Meaning and human behavior in the teaching of English as a second language: "Non-past" forms*. La misma surgió de las investigaciones realizadas en UNLAM, con la misma dirección:

2018-2019: ***“El futuro de los políticos” Estudio de variación morfo-sintáctica en el inglés del empleo de los tiempos de futuro en el discurso político***, PROINCE, PIDC, Código 053, Directora: Mailhes, Verónica Norma, Investigadores: Raspa, Jonathan, Amartino, Marina y Marchegiani, Paola; Alumna colaboradora: Karen Gamboa, Departamento de Derecho y Ciencia Política – Dirección de Pedagogía Universitaria, Universidad Nacional de La Matanza, Palabras clave: inglés - discurso político - variación – futuro perifrástico – futuro sintético - sustanciación semántica de las formas de futuro – Escuela Lingüística de Columbia – Etno-pragmática;

2020-2021: **El Estudio de la Variación: posibles aplicaciones en la enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera**, PROINCE, PIDC, Código: 067, Directora: Mailhes, Verónica Norma, Investigadores: Raspa, Jonathan y Amartino, Marina; Alumnos colaboradores: Álvarez, Lucas Natanael y Rodríguez, Adriana Nieves Fernanda, Departamento de Derecho y Ciencia Política – Dirección de Pedagogía Universitaria, Universidad Nacional de La Matanza, Palabras clave: enseñanza – inglés como lengua extranjera – variación – forma y significado

En la primera investigación, se aplicaron novedosas estrategias cuali-cuantitativas para el estudio de variación intra-hablante en la lengua inglesa – los futuros – y se postuló el significado básico de las formas WILL y BE EN PRESENTE + PREPOSICIÓN TO + VERBOIDE EN INFINITIVO en el discurso político de los EEUU: Presidente Barack Obama y Presidente Donald Trump. En el segundo proyecto de investigación, se diagramó, diseñó y aplicó, en una clase de la cátedra de inglés de la UNLAM, una secuencia didáctica para la enseñanza y aprendizaje del inglés, de los denominados tiempos



Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	7
Vigencia	04/09/2023

verba-
futuro,
el sig-

les de
según
nifica-

do básico de cada signo lingüístico propuesto en Mailhes, et.al (2019). Con gran alegría comentamos, también, que la ponencia tuvo una recepción muy positiva, ya que superó el estudio lingüístico per sé, para ofrecer una propuesta metodológica-pedagógica-

didáctica concreta para el empleo de dicha investigación que representó un beneficio áulico educativo.

9. Hemos diagramado y concretado la detallada escritura correspondiente a este Informe Final y, por supuesto, hemos acordado lineamientos de trabajo para el Protocolo 2024-2025 que continuará y profundizará esta significativa investigación si resulta Aprobada la presentación ya efectivizada.

Con respecto al **Objetivo General** (2.10a): afirmamos que hemos avanzado en el proceso de Reconocer y Comprender las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes del Departamento de Derecho y Ciencia Política de la UNLaM. Aunque, se tuvo que hacer **dos modificaciones**: 1. la reducción de la población de estudio a lo/as estudiantes de las carreras del Departamento de Derecho y Ciencia Política que originariamente se había planteado y 2. la no realización de las entrevistas a dicho/as estudiantes, en el primer año, por la demora en la aprobación del Protocolo (que se nos notificó para finales del 2022) y, en el segundo, por la licencia médica de la directora del proyecto que abarcó casi todo el año, desde marzo del corriente año, pero si bien los dolores, tratamientos y consultas médicas la mantuvieron alejada de la actividad laboral, nunca abandonó este proyecto de investigación y se concretó todo lo que se pudo en dichas circunstancias desfavorables.

En cuanto a **una ampliación**: podemos mencionar el Protocolo 2024-2025 ya presentado que anhela continuar y profundizar este primer estudio sociolingüístico en la UNLaM.

Y con referencia a los **Objetivos Específicos** (2.10b):

- Objetivo específico 2.10.b.1: Hemos caracterizado las representaciones sociolingüísticas de las lenguas (extranjeras, originarias, regionales, de herencia, de señas, etc.) entre los/las estudiantes participantes del Departamento de Derecho y Ciencia Política de la UNLaM;
- Objetivo específico 2.10.b.2: hemos identificado las ideologías lingüísticas que subyacen en las representaciones sociolingüísticas de los actores sociales mencionados.
- Objetivo específico 2.10.b.3: Detectamos posibles relaciones entre la pandemia y las representaciones sociolingüísticas de los actores sociales mencionados.
- Objetivo específico 2.10.b.4: Hemos identificado las necesidades lingüísticas de los/las estudiantes participantes en el estudio.
- Objetivo específico 2.10.b.5: Hemos comparado las representaciones sociolingüísticas de los/las estudiantes de las carreras de Derecho y Ciencia Política de la UNLaM.



Con
rencia
obstá-

Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLAM
Versión	7
Vigencia	04/09/2023

refe-
a los
culos

encontrados para el avance de la realización de esta investigación, ya se han mencionado anteriormente y se resumen a continuación: En primer lugar, la gran demora en ser evaluado el protocolo (septiembre 2022) y en ser notificada la evaluación (noviembre de 2022). En segundo lugar, la cantidad de avales que se necesitan para interactuar con lo/as estudiantes y/o docentes. En tercera instancia, cuestiones graves de salud de la directora del proyecto que le han quitado tiempo y energía para llevar adelante todas las instancias de este proyecto con la intensidad que la caracteriza. En consecuencia, solo pudimos encuestar a un puñado mínimo de docentes lo que no nos permite contar con datos representativos de la población en estudio de UNLAM.

A.2. Actualizar *Publicaciones, Desarrollos, Formación de RRHH*, y demás actividades en el **Banco de datos de actividades de CyT** dentro de SIGEVA UNLAM, para que se vea reflejado en el informe dentro de la plataforma. **Hecho.**

B. Vinculación²: Indicar conformación de redes, intercambio científico, etc. con otros grupos de investigación; con el ámbito productivo o con entidades públicas. Desarrolle en no más de dos (2) páginas.

Hemos intercambiado información y propuestas con grupos de investigación y/o especialistas que están actualmente estudiando líneas referentes a la sociología, la lingüística, el análisis del discurso, la glotopolítica y la educación superior. Entre ellos, podemos mencionar, en primer lugar, los nombres incluidos y descriptos en el Protocolo, listados en orden alfabético y, luego, las instituciones y sociedades con las cuales hemos entablado contacto directo, vía e-mails, reuniones on-line y a través de la participación en congresos a fines:

- Dra. Arnoux, Elvira Narvaja, primera referente argentina del Análisis del discurso y la Glotopolítica
- Dra. Lauria, Daniela, estudiosa del Análisis de discurso
- Dra. Martínez, Angelita, creadora de la Etno-pragmática e integrante de CSLS
- Dra. Speranza, Adriana, especialista en Educación y estudios de variación intra-hablante
- Dr del Valle, José, referente internacional de la Glotopolítica.
- Proyecto PLIES - El proyecto Política lingüística e internacionalización de la Educación Superior, financiado por la Secretaría de Investigación y Desarrollo de la UNTREF, se propone profundizar y ampliar el estudio de los conocimientos, requisitos, instrumentos de evaluación y políticas de lenguas que favorezcan la internacionalización universitaria, sobre todo en la UNTREF.
Lía Varela (directora), Roberto Bein (codirector), Jonathan Raspa, Mercedes Foligna, Silvana Garófalo, Silvia Luppino, Víctor Montoya, Fabricio Müller, Angélica Rivera, María Lucía Santagata, Ana Verdelli
- miembros originarios de *Columbia Linguistic School*, quienes son especialistas en el campo de las letras y la educación, se dedican al estudio / la investigación de la variación lingüísti-

² Entendemos por acciones de “vinculación” aquellas que tienen por objetivo dar respuesta a problemas, generando la creación de productos o servicios innovadores y confeccionados “a medida” de sus contrapartes.



Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	7
Vigencia	04/09/2023

ca intra-hablante, el significado de las formas y la enseñanza de las lenguas en contextos mono/bi/plurilingües:

Dr. Joseph Davis
Dr. Alan Huffman
Dr. Robert Kirsner
Dr. Ricardo Otheguy
Dr. Wallis Reid
Dra. Joss Sackler
Dra. Nancy Stern
Dra. Ofelia García

- Columbia University, NY, EEUU _ <https://www.csling.org/>
- Essex University, Inglaterra

- Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras y Facultad de Ciencias Sociales
- Universidad Nacional de La Plata, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
- CEIL – Centro de Estudios e Investigaciones lingüísticas – IdiHCS-CONICET-UNLP
- Universidad Nacional de Moreno
- Universidad Nacional de San Juan
- Universidad Nacional de Comahue
- Universidad Tecnológica Nacional
- Asociación Latinoamericana de Retórica (ALR)
- Sociedad Argentina de Análisis Político - SAAP - <https://saap.org.ar>
- Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso, Regional Argentina – ALEDar
- Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas - CEIL - de la Universidad Nacional de La Plata
<http://www.fahce.unlp.edu.ar/idihcs/areas/ceil/noticias/tesista-del-centro-de-estudios-e-investigaciones-linguisticas-ceil-en-la-columbia-school-linguistic-society>
- Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos SAEL
- Asociación Argentina de Lingüística Cognitiva - AALiCo
- Asociación de Lingüística y Filología de América Latina ALFAL
- Asociación de Traductores e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires
- Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires CTPCABA

C. Otra información. Incluir toda otra información que se considere pertinente.

- ✓ Destacamos el hecho de que las tesis de doctorado y estudios anteriores del investigador externo Magister Jonathan Raspa se han concentrado en temáticas y problemáticas similares, en el marco de la Glotopolítica. En este estudio se incorporan conceptos del Análisis del discurso, principios de *Columbia Linguistic School* y la etno-pragmática. La asesora externa, la dra. Angelita Martínez, es la creadora del término etno-pragmática, que ha surgido como consecuencia de sus estudios con la lingüista Érica García.
- ✓ Remarcamos el creciente e intenso recorrido académico de la directora del proyecto, la dra. Verónica Norma Mailhes, por sus estudios realizados (2 maestrías y 1 doctorado con



Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	7
Vigencia	04/09/2023

máximas calificaciones además de múltiples especializaciones), su experiencia en formación de RRHH (futuros investigadores y estudiantes de maestría y doctorado), su participación en jurados de concursos y defensas de tesis de maestría y doctorado, su participación en evaluaciones de tesis, ha sido convocada para evaluar/supervisar artículos para publicar en revistas de divulgación científica y para evaluar la viabilidad de futuros proyectos de investigación (AGENCIAR). Sus investigaciones han captado el interés de destacados estudiosos de la Educación, el Análisis del discurso y la Glotopolítica, excediendo los límites nacionales. Ha sido invitada a participar como expositora en las Jornadas organizadas por la Cátedra Gramática C de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA y a formar parte del COMITÉ CIENTÍFICO del XII Simposio AALiCo que se realizará, con modalidad presencial, los días 5 y 6 de septiembre de 2024, en la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de San Luis.

- ✓ Volvemos a comentar, con mucha alegría y orgullo, que hemos participado en forma presencial en un congreso lingüístico y de educación en la Universidad de Columbia de Nueva York,

organizado por la Escuela Lingüística de Columbia – Columbia Linguistic School – en la cual la directora de este proyecto, Verónica N. Mailhes, y su asesora externa, Angelita Martínez, forman parte. El encuentro científico se denominó 13th International Columbia School Conference on the Interaction of Linguistic Form and Meaning with Human Behavior Faculty House Columbia University New York, NY. In person: January 18 – 20, 2023 y la Ponencia presentada se tituló: *Meaning and human behavior in the teaching of English as a second language: "Non-past" forms*. La misma surgió de las investigaciones realizadas en UNLaM, con la misma dirección:

2018-2019: ***“El futuro de los políticos” Estudio de variación morfo-sintáctica en el inglés del empleo de los tiempos de futuro en el discurso político***, PROINCE. PIDC, Código 053, Directora: Mailhes, Verónica Norma, Investigadores: Raspa, Jonathan, Amartino, Marina y Marchegiani, Paola; Alumna colaboradora: Karen Gamboa, Departamento de Derecho y Ciencia Política – Dirección de Pedagogía Universitaria, Universidad Nacional de La Matanza, Palabras clave: inglés - discurso político - variación – futuro perifrástico – futuro sintético - sustanciación semántica de las formas de futuro – Escuela Lingüística de Columbia – Etno-pragmática;

2020-2021: **El Estudio de la Variación: posibles aplicaciones en la enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera**, PROINCE, PIDC, Código: 067, Directora: Mailhes, Verónica Norma, Investigadores: Raspa, Jonathan y Amartino, Marina; Alumnos colaboradores: Álvarez, Lucas Natanael y Rodríguez, Adriana Nieves Fernanda, Departamento de Derecho y Ciencia Política – Dirección de Pedagogía Universitaria, Universidad Nacional de La Matanza, Palabras clave: enseñanza – inglés como lengua extranjera – variación – forma y significado



Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	7
Vigencia	04/09/2023

En la
ra in-
gación,

prime-
vesti-
se apli-

caron novedosas estrategias cuali-cuantitativas para el estudio de variación intra-hablante en la lengua inglesa – los futuros – y se postuló el significado básico de las formas WILL y BE EN PRESENTE + PREPOSICIÓN TO + VERBOIDE EN INFINITIVO en el discurso político de los EEUU: Presidente Barack Obama y Presidente Donald Trump.

En el segundo proyecto de investigación, se diagramó, diseñó y aplicó, en una clase de la cátedra de inglés de la UNLaM, una secuencia didáctica para la enseñanza y aprendizaje del inglés, de los denominados tiempos verbales de futuro, según el significado básico de cada signo lingüístico propuesto en Mailhes, et.al (2019). Con gran alegría comentamos, también, que la ponencia tuvo una recepción muy positiva, ya que superó el estudio lingüístico per sé, para ofrecer una propuesta metodológica-pedagógica-didáctica concreta para el empleo de dicha investigación que representó un beneficio áulico educativo.

D. Cuerpo de anexos:

- Anexo I:
 - FPI-013: Evaluación de alumnos integrantes. (NO corresponde)
 - FPI-014: Comprobante de liquidación y rendición de viáticos. (si corresponde)

 - FPI-015: Rendición de gastos del proyecto de investigación acompañado de las hojas foliadas con los comprobantes de gastos. (si corresponde)
 - FPI-035: Formulario de reasignación de fondos en Presupuesto.
 -
- Anexo II: FPI 017³ Alta patrimonial de los bienes adquiridos con presupuesto del proyecto (NO corresponde)

- Nota justificando baja de integrantes del equipo de investigación (no corresponde)

____ Mailhes, Verónica Norma ____
Firma y aclaración
de la directora del proyecto.

Lugar y fecha: San Justo, 12-02-2024

³ Solo ante la presentación del Informe Final